

## Hỗ Trợ Tài Chính

---

**MỤC ĐÍCH:** Trình bày sơ qua các yêu cầu và quy tắc thực hành của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle liên quan đến việc cung cấp sự hỗ trợ tài chính.

**CHÍNH SÁCH:** Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe phù hợp để đáp ứng các nhu cầu đặc biệt của trẻ em dưới 21 tuổi có nơi cư trú chính tại Washington, Alaska, Montana hoặc Idaho, cho dù bệnh nhân/gia đình có khả năng thanh toán hay không. Sự hỗ trợ tài chính (chăm sóc nhân đạo) được cung cấp cho những trẻ em này căn cứ vào nhu cầu của gia đình và các nguồn lực của bệnh viện. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle đã thiết lập các tiêu chuẩn cụ thể để có thể cung cấp sự hỗ trợ tài chính phù hợp với luật lệ hiện hành, bao gồm các quy định của Chương 246-453 Bộ Luật Hành Chính Washington (WAC) và § 501(r) Bộ Luật Thuế Vụ cùng các quy định về việc thi hành bộ luật. Việc quyết định về tư cách hợp lệ để hưởng chương trình hỗ trợ tài chính được thực hiện một cách không phân biệt đối xử đối với chủng tộc, màu da, tôn giáo (tín ngưỡng), giới tính, cách nhận thức hay thể hiện giới tính, định hướng tình dục, nguồn gốc quốc gia (tổ tiên), khuyết tật, tuổi tác, thông tin gen, tình trạng hôn nhân, tình trạng công dân, tình trạng có thai hay có con, tình trạng cựu chiến binh được bảo vệ hoặc bất kỳ tình trạng nào khác được bảo vệ theo các luật lệ hiện hành của quốc gia, liên bang, tiểu bang hay địa phương.

Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tuân thủ Điều Luật về Dịch Vụ Y Tế Khẩn Cấp và Chăm Sóc Thai Phụ Chuyên Dạ (EMTALA) cùng các quy định về việc thi hành điều luật đó. Theo luật này, tất cả các bệnh nhân đến Phòng Cấp Cứu (ED) để được chăm sóc đều phải được khám sàng lọc và chữa trị để ổn định bệnh tình mà không bị phân biệt đối xử bất kể tuổi tác, nơi cư trú hay tình trạng tài chính của bệnh nhân.

### THỦ TỤC:

#### I. Quyền Được Chăm Sóc Khẩn Cấp:

- A. Việc chăm sóc khẩn cấp trên tinh thần không phân biệt đối xử sẽ không bị trì hoãn hoặc từ chối dựa trên khả năng chi trả của một cá nhân, hoặc dựa trên việc xác nhận tình trạng bảo hiểm hay tình trạng hội đủ điều kiện hưởng chương trình hỗ trợ tài chính của cá nhân đó.

#### II. Phạm Vi Của Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính:

- A. **Định Nghĩa** – Khi được sử dụng trong chính sách này, cụm từ "hỗ trợ tài chính" có nghĩa là miễn giảm một phần hay toàn bộ số chi phí chưa thanh toán của một bệnh nhân/gia đình hợp lệ sau khi các bên thứ ba đã tiến hành chi trả phần của họ.

Các Chuyên Viên Tư Vấn cũng có thể ước tính chi phí chăm sóc nếu có yêu cầu, hoặc giúp điền đơn yêu cầu Medicaid và các Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Hợp Lệ (QHP) chi trả dịch vụ, hoặc lập kế hoạch trả góp miễn lãi. Quý vị có thể liên lạc với một Chuyên Viên Tư Vấn theo số (206) 987-3333.

**B. Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính Chi Trả Những Chi Phí Nào:** Chương trình hỗ trợ tài chính được áp dụng cho các dịch vụ phù hợp mang tính khẩn cấp hay cần thiết về mặt y tế, hay nói cách khác là các dịch vụ của bệnh viện được cho là hợp lý để chẩn đoán, chỉnh sửa, chữa trị, làm thuyên giảm hoặc phòng ngừa tiến triển xấu đi của các tình trạng gây nguy hiểm cho tính mạng hay gây ra đau khổ hay đau đớn, dẫn đến bệnh tật hoặc thương tật, đe dọa gây ra hoặc làm nặng thêm tình trạng khuyết tật hoặc gây biến dạng hay suy giảm chức năng cơ thể, và không có phương pháp điều trị thận trọng hơn hoặc ít tốn kém hơn một cách đáng kể nào mà vừa có hiệu quả tương tự vừa phù hợp với người yêu cầu dịch vụ.

1. Chi phí của các dịch vụ mang tính chất thẩm mỹ hay tùy chọn không hợp lệ để được hỗ trợ tài chính. (Xin xem các ví dụ ở PHỤ BẢN I)
2. Chương trình hỗ trợ tài chính sẽ không trả chi phí cho các dịch vụ mà có thể được cung cấp tại một nhà cung cấp dịch vụ khác thuộc mạng lưới bảo hiểm của bệnh nhân trong khi chưa được chấp nhận chi trả tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle.

**C. Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính Chi Trả Cho Những Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Nào:**

1. Các nhà cung cấp dịch vụ nội trú thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle:
  - a. Phí cơ sở vật chất của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle;
  - b. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hoặc Tổ Hợp Y Khoa Đại Học của Bệnh Viện Nhi Đồng (CUMG) trong trường hợp CUMG gửi hóa đơn cho các dịch vụ nội trú được cung cấp tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle *hoặc* tại một bệnh viện cộng đồng; và
  - c. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle gửi hóa đơn cho các dịch vụ nội trú được cung cấp tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle *hoặc* tại một bệnh viện cộng đồng
2. Các nhà cung cấp dịch vụ ngoại trú thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle:
  - a. Phí cơ sở vật chất của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hay các phòng mạch
  - b. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với CUMG trong trường hợp CUMG gửi hóa đơn cho các dịch vụ ngoại trú được cung cấp tại một phòng mạch, khoa ngoại trú hay địa điểm khác trong cộng đồng thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle;
  - c. Phí chuyên gia của những nhà cung cấp dịch vụ là nhân viên của hay ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle gửi hóa đơn cho các dịch vụ ngoại trú được cung cấp tại một phòng mạch, khoa ngoại trú hay địa điểm khác trong cộng đồng thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle
  - d. Tất cả các dịch vụ hợp lệ được nhận từ những nhà cung cấp dịch vụ của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tại Phòng Khám Thanh Thiếu Niên ở Trường Trung Học Garfield đều được chương trình hỗ trợ tài chính chi trả theo chính sách này căn cứ vào các giả định về mức thu nhập của những trẻ vị thành niên tự ưng thuận cho việc chăm sóc.
3. Những nhà cung cấp dịch vụ không được bao trả:

- a. Những nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng tiếp nhận bệnh nhân tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle nhưng gửi hóa đơn tính phí chuyên gia riêng có thể chọn đồng ý hay không đồng ý hỗ trợ tài chính cho hóa đơn của mình phù hợp với chính sách hỗ trợ tài chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle. Xin tham khảo Phụ Bản II để xem danh sách liệt kê tên và phòng khám của các nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng được phép tiếp nhận bệnh nhân tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle nhưng không chấp nhận quyết định của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle về việc hỗ trợ tài chính.
- D. **Thời Gian** – Chương trình hỗ trợ tài chính thường có thể được gia hạn mỗi sáu tháng một lần, tuy nhiên với điều kiện là quyền lợi hỗ trợ tài chính được cấp cho một liệu trình khẩn cấp chỉ được chấp thuận trong thời gian thực hiện việc điều trị đó; và các quyết định chấp thuận căn cứ vào thủ tục hành chính và việc dự đoán sẽ được thực hiện trong khoảng thời gian xác định bởi người có thẩm quyền. Bệnh nhân hay các bên có trách nhiệm đối với bệnh nhân có thể nộp lại đơn xin vào bất kỳ lúc nào.

### III. Các Điều Kiện Để Được Hỗ Trợ Tài Chính:

Bệnh nhân phải đáp ứng **tất cả** các tiêu chuẩn dưới đây để hội đủ điều kiện được hưởng sự hỗ trợ tài chính:

- A. **Nơi Cư Trú** – Bệnh nhân phải cư trú ở Washington, Alaska, Montana hay Idaho (được gọi là “Vùng WAMI”). Bệnh nhân chỉ được coi là cư trú ở Vùng WAMI nếu, trước khi bắt đầu liệu trình điều trị, họ có nơi cư trú chính ở một trong các tiểu bang thuộc Vùng WAMI. **Các ngoại lệ:**
  1. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có thể chấp thuận cho các bệnh nhân cư trú ngoài Vùng WAMI được hưởng sự hỗ trợ tài chính tạm thời nếu bệnh nhân bất ngờ lâm bệnh cấp tính.
  2. Các bệnh nhân được ghép tạng đặc mà cư trú ở Oregon hay Hawaii cũng hội đủ điều kiện được hưởng chương trình hỗ trợ tài chính vì hai tiểu bang này thuộc vùng ghép tạng UNOS của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle.
  3. Trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là nơi duy nhất có thể cung cấp dịch vụ chăm sóc cần thiết thì Giám Đốc Tài Chính hay người do Giám Đốc chỉ định có quyền quyết định cho miễn yêu cầu về nơi cư trú, căn cứ vào các hoàn cảnh cụ thể của từng trường hợp. Chúng tôi dự kiến rằng các trường hợp cho miễn theo diện này sẽ hiếm khi được chấp thuận.
- B. **Tuổi** – Bệnh nhân phải là trẻ em. Khi được sử dụng trong chính sách này, trẻ em được định nghĩa là những cá nhân dưới 21 tuổi. **Các ngoại lệ:**
  1. Những người lớn được xét nghiệm hay điều trị tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle để góp phần vào quá trình chăm sóc cho một bệnh nhi tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle (ví dụ như được xét nghiệm bệnh lao hay bệnh di truyền) có thể hội đủ điều kiện được hỗ trợ tài chính. Điều này bao gồm cả những người lớn được chăm sóc bệnh trước khi sinh.
  2. Những bệnh nhân 21 tuổi trở lên có thể hội đủ điều kiện được hỗ trợ tài chính trong trường hợp (a) họ thuộc diện Bệnh Nhân Quá Tuổi Được Chấp Thuận Lâm Sàng thông qua quy trình đề cập trong chính sách **Bệnh Nhân Từ 21 Tuổi Trở Lên** để thực hiện một liệu trình chăm sóc đặc biệt mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là nơi điều trị tốt nhất; hoặc (b) họ được khám sàng lọc và/hoặc chăm sóc để ổn định bệnh tình tại Phòng Cấp Cứu (ED).

- C. **Các Nguồn Chi Trả Khác** – Chương trình hỗ trợ tài chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle là một nguồn chi trả thứ cấp sau tất cả các nguồn chi trả khác, bao gồm nhưng không giới hạn ở: bảo hiểm sức khỏe tập thể hay cá nhân, các chương trình hợp lệ của chính phủ như Medicaid, các chương trình bồi thường từ bên thứ ba hay bồi thường lao động, các quỹ tài trợ hay tín thác, hoặc bất kỳ người hay tổ chức nào khác chịu trách nhiệm thanh toán các dịch vụ y tế.

Các bệnh nhân không có bất kỳ nguồn chi trả nào khác, bao gồm bệnh nhân không có bảo hiểm hoặc có bảo hiểm nhưng dịch vụ đã hay sẽ được cung cấp không được bao trả, đều sẽ được yêu cầu nộp đơn xin trợ cấp Medicaid trước khi được chấp nhận vào chương trình hỗ trợ tài chính. Bệnh nhân có thể chọn mua một Chương Trình Bảo Hiểm Y Tế Hợp Lệ (QHP), nếu có, thay vì ghi danh vào Medicaid. Những bệnh nhân đã ghi danh vào nhóm hợp tác chia sẻ thanh toán chi phí chăm sóc sức khỏe được coi là không có bảo hiểm. Chuyên Viên Tư Vấn của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle luôn sẵn sàng trợ giúp các gia đình trong quá trình nộp đơn ghi danh vào Medicaid hay một chương trình bảo hiểm QHP. Chuyên Viên Tư Vấn có thể cho miễn yêu cầu nộp đơn ghi danh vào Medicaid trong một số trường hợp, ví dụ nếu trong quy trình thu thập thông tin họ xác nhận được rằng bệnh nhân đó không hội đủ điều kiện hưởng Medicaid. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có quyền yêu cầu nhận được văn bản xác nhận việc bệnh nhân không hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp từ các nguồn chi trả khác.

Nếu một bệnh nhân/gia đình phản đối việc ghi danh vào Medicaid vì lý do triết lý, tôn giáo hoặc lý do cá nhân khác, bệnh nhân/gia đình đó có thể viết thư để giải thích vấn đề và có thể được cho phép tự nhận trách nhiệm tài chính đối với số tiền tương đương với số tiền WA Medicaid sẽ chi trả cho Bệnh Viện Nhi Đồng trước khi chương trình hỗ trợ tài chính bắt đầu thanh toán cho bất kỳ phần chi phí còn lại nào. Các gia đình có thu nhập trên 200% Mức Nghèo Liên Bang có thể được yêu cầu nộp tiền cọc trước khi nhận các dịch vụ không khẩn cấp.

- D. **Thu Nhập** - Bệnh nhân có thể hội đủ điều kiện được hỗ trợ toàn bộ chi phí nếu bệnh nhân hoặc người chịu trách nhiệm chi trả cho bệnh nhân có mức thu nhập gộp của gia đình từ 400% Chuẩn Nghèo Liên Bang trở xuống sau khi được điều chỉnh theo số người trong gia đình. Đối với những người tự kinh doanh, thông tin về thu nhập ròng (số tiền thực tế nhận được) được sử dụng. Trước khi được đánh giá, thu nhập gộp của gia đình sẽ được trừ phần phí bảo hiểm y tế mà gia đình tự trả cho các trẻ em trong gia đình. Gia đình có thể được yêu cầu nộp bằng chứng về thu nhập để xác nhận thông tin khai báo trong đơn xin, bao gồm phiếu lương và/hoặc mẫu khai thuế thu nhập.

Những bên chịu trách nhiệm chi trả mà có thu nhập từ 400% đến 599% Chuẩn Nghèo Liên Bang có thể hội đủ điều kiện được hỗ trợ tài chính một phần, nghĩa là họ chỉ sẽ có trách nhiệm trả một phần trăm nào đó trong số tiền nợ. Trong trường hợp này họ phải chịu trách nhiệm đối với một phần số dư chưa trả và chương trình hỗ trợ tài chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ trả số dư còn lại.

Trong trường hợp một bên chịu trách nhiệm chi trả hội đủ điều kiện được giảm giá vì không có bảo hiểm hoặc vì là nhân viên, đồng thời cũng hội đủ điều kiện hưởng sự hỗ trợ tài chính một phần, người đó sẽ chỉ nhận được hỗ trợ tài chính một phần, vì đó là hình thức giảm giá nhiều nhất. Không được áp dụng nhiều hình thức giảm giá cho cùng một tài khoản.

- E. **Đơn Xin**—Bệnh nhân hoặc bên chịu trách nhiệm chi trả cho bệnh nhân phải nộp đơn xin, bằng cách điền đơn trực tuyến tại [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org) hoặc bằng cách in ra mẫu đơn trên giấy từ trang web đó và gửi hay fax lại theo hướng dẫn trên đơn hoặc bằng cách lấy mẫu đơn trên giấy từ bất kỳ bàn đăng ký nào tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle hay yêu cầu Chuyên Viên Tư Vấn gửi đơn qua bưu điện, sau đó điền đầy đủ và gửi hay fax lại theo hướng dẫn trong gói thông tin được gửi kèm với mẫu đơn. Đơn xin có thể được nộp trước khi nhận dịch vụ, trong thời gian điều trị hoặc sau khi nhận dịch vụ.
- F. **Dự Đoán Tính Hội Đủ Điều Kiện** - Trong trường hợp có thể dự đoán hợp lý rằng một bệnh nhân sẽ hội đủ điều kiện hưởng chương trình hỗ trợ tài chính, và bệnh nhân rất có thể sẽ không hoàn tất được thủ tục nộp đơn chuẩn do các vấn đề xã hội-kinh tế và các yếu tố khác, thì Giám Đốc Y Khoa, Giám Đốc Tài Chính, Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu hoặc những người được họ chỉ định có thể xếp bệnh nhân vào diện hội đủ điều kiện hưởng sự hỗ trợ tài chính qua một thủ tục hành chính cho dù chưa nhận được tất cả thông tin được yêu cầu. Ngoài ra, khi một gia đình cung cấp thêm thông tin về tình trạng tài chính của họ kèm theo đơn xin thì những người kể trên có thể sử dụng thông tin đó để đưa ra quyết định hành chính về việc hỗ trợ tài chính. Trong trường hợp một gia đình không có phản hồi nào đối với một hóa đơn chưa trả, Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle có thể xem xét các thông tin công khai liên quan đến tình trạng tài chính của gia đình đó, ngoài báo cáo tín dụng của họ, và có thể cho phép họ được hưởng sự hỗ trợ tài chính đối với số nợ còn lại bằng cách dự đoán về tính hội đủ điều kiện căn cứ vào thông tin này. Các khoản hỗ trợ tài chính được cấp căn cứ vào việc dự đoán sẽ chỉ áp dụng cho các khoản tiền đã nợ từ trước.

#### IV. Thủ Tục Xác Nhận Tính Hợp Lệ Để Hưởng Sự Hỗ Trợ Tài Chính:

- A. **Tài Liệu Chứng Minh** – Tất cả thông tin liên quan đến đơn xin đều sẽ được bảo mật. Phòng Dịch Vụ Kinh Doanh sẽ xác nhận việc hội đủ điều kiện trong vòng mười bốn (14) ngày sau khi nhận được tất cả thông tin yêu cầu. Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ không bắt đầu thực hiện bất kỳ nỗ lực thu tiền bằng biện pháp mạnh nào trong khi đang xem xét đơn xin.
1. **Chấp thuận** – Chúng tôi sẽ gửi thư cho người nộp đơn xin sự hỗ trợ tài chính để thông báo việc chấp thuận cho hưởng chương trình hỗ trợ tài chính và thời hạn hội đủ điều kiện được áp dụng.
  2. **Chưa quyết định** – Trong trường hợp đơn xin chưa có đầy đủ thông tin, hoặc một bệnh nhân/gia đình không có bảo hiểm và chưa hoàn tất thủ tục xác nhận điều kiện hưởng Medicaid, chúng tôi sẽ gửi thư cho người nộp đơn xin sự hỗ trợ tài chính để thông báo lý do vì sao đơn xin được xếp vào diện Chưa Quyết Định Được. Nếu chúng tôi không nhận được thông tin trả lời trong vòng 14 ngày sau khi gửi thông báo, đơn xin sẽ bị từ chối.
  3. **Từ chối** – Trong trường hợp Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle xác nhận rằng bệnh nhân không hội đủ điều kiện hưởng chương trình hỗ trợ tài chính, chúng tôi sẽ cung cấp cho người nộp đơn một bản thông báo từ chối với nội dung bao gồm (các) lý do bị từ chối, ngày đưa ra quyết định và hướng dẫn cách kháng cáo hay yêu cầu xem xét lại quyết định.
  3. **Kháng cáo** - Người nộp đơn có thể kháng cáo quyết định từ chối cho hưởng chương trình hỗ trợ tài chính bằng cách gửi cho Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu các thông tin bổ sung về thu nhập, số người

trong gia đình, các trách nhiệm tài chính hoặc những yếu tố liên quan khác trong vòng ba mươi (30) ngày kể từ ngày nhận được thông báo. Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu sẽ xem xét tất cả các đơn kháng cáo để đưa ra quyết định cuối cùng. Nếu quyết định cuối cùng này khẳng định quyết định từ chối hỗ trợ tài chính trước đó, một bản thông báo sẽ được gửi đến bên có trách nhiệm và Sở Y Tế theo luật tiểu bang.

Trong trường hợp một bệnh nhân/gia đình hay bên có trách nhiệm khác đã nộp khoản thanh toán chi phí dịch vụ bệnh viện cần thiết về mặt y tế và sau đó được xác nhận hội đủ điều kiện được hưởng chương trình hỗ trợ tài chính thì phần tiền được áp dụng để thanh toán các dịch vụ của bệnh viện trong vòng 90 ngày trước khi có quyết định hội đủ điều kiện trước hết sẽ được chuyển sang áp dụng cho các khoản dư nợ khác, sau đó bất kỳ số tiền còn lại nào sẽ được hoàn trả trong vòng ba mươi (30) ngày. Các khoản được áp dụng để thanh toán dịch vụ của chuyên gia sẽ không được hoàn trả. Trong trường hợp một bệnh nhân/gia đình bị từ chối cho hưởng sự hỗ trợ tài chính và không có nguồn chi trả nào khác từ một bên thứ ba và cũng không thuộc diện được giảm giá thì chi phí tính cho bệnh nhân đó sẽ được tự động giảm 25%. Hóa đơn gửi đến bệnh nhân hoặc bên có trách nhiệm thanh toán sẽ không yêu cầu chi trả toàn bộ chi phí. Mức giảm giá này tương đương hoặc lớn hơn mức giảm giá trung bình được thỏa thuận với tất cả các bên thanh toán lớn không thuộc Medicaid.

**B. Chương Trình Hỗ Trợ Tài Chính Một Phần (Tính Phí Dựa Trên Mức Thu Nhập):**

Khi bên có trách nhiệm thanh toán hội đủ điều kiện được hưởng chương trình hỗ trợ tài chính một phần (tính phí dựa trên mức thu nhập), mức chi phí mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle tính cho bệnh nhân sẽ không nhiều hơn mức chi phí trung bình mà tất cả các bên chi trả (Medicare, Medicaid và các công ty chi trả) đã thanh toán trong toàn bộ năm tài khóa vừa qua của bệnh viện. Số tiền này còn được gọi là "mức chi phí thông thường trên hóa đơn" hay gọi tắt là AGB.

Xin xem Phụ Bản III để biết mức chi phí tối đa hiện được tính cho những người được hưởng chương trình hỗ trợ tài chính một phần.

**V. Thông Tin đến Công Chúng:**

Thông tin về chính sách hỗ trợ tài chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle được phổ biến cho công chúng bằng những cách sau:

A. Thông Báo/Thông Dịch cho Công Chúng – Một bảng thông báo bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nga và tiếng Somali được để tại các địa điểm đăng ký ở tất cả các lối vào chính. Thêm vào đó, chính sách hỗ trợ tài chính của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, bản tóm tắt chính sách hỗ trợ tài chính bằng ngôn ngữ đơn giản và mẫu đơn xin hỗ trợ tài chính bằng những ngôn ngữ nói trên cũng được đăng trên trang web của bệnh viện tại [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org). Trên trang web cũng có một tùy chọn thêm để yêu cầu phiên dịch bất kỳ hay tất cả các văn bản này sang bất kỳ ngôn ngữ nào khác được sử dụng trong cộng đồng trong vòng 7-10 ngày.

B. Thông Báo cho Từng Cá Nhân – Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle sẽ cung cấp thông tin về chương trình hỗ trợ tài chính cho mỗi người đến khám tại các địa điểm chăm sóc thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle. Các mẫu đơn trên giấy bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Nga và tiếng Somali có sẵn cho bệnh

nhân lấy tại bàn đăng ký ở tất cả các phòng mạch thuộc Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle.

- C. Chuyên Viên Tư Vấn – Các Chuyên Viên Tư Vấn, với sự trợ giúp của các thông dịch viên biết những ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, sẽ sẵn sàng hỗ trợ điền đơn trực tiếp hay qua điện thoại (206-987-3333).
- D. Hóa Đơn Bệnh Nhân – Mỗi hóa đơn được gửi đến các gia đình, kể cả hóa đơn đầu tiên được gửi đi sau khi bệnh nhân được xuất viện, đều có thông tin viết về chương trình hỗ trợ tài chính và số điện thoại cần gọi để được trợ giúp thêm.

Người chịu trách nhiệm: Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu

Người xét duyệt: Lori Kapp, Giám Đốc Hoạt Động Chu Kỳ Doanh Thu  
Jodi Long, Phó Tổng Luật Sư  
Kelly Wallace, Phó Chủ Tịch Cao Cấp kiêm Giám Đốc Tài Chính  
Lisa Hayward, Phó Chủ Tịch Cao Cấp kiêm Tổng Luật Sư

Người sửa lại: Suzanne Vanderwerff, Giám Đốc Cao Cấp Phụ Trách Chu Kỳ Doanh Thu

**Được chấp thuận bởi Sở Y Tế Tiểu Bang Washington:** 04/05/10, 11/12, 03/13, 05/16

**ĐƯỢC CHẤP THUẬN BỞI:** Cindy Gazecki, Phó Chủ Tịch Cao Cấp  
Phụ Trách Hoạt Động Điều Hành Bệnh Viện

ĐƯỢC XÉT DUYỆT: 11/12, 03/13

ĐƯỢC SỬA ĐỔI: 05/00, 01/05, 07/05, 08/06, 04/10, 11/12, 03/13, 05/16

**Các Từ Khóa Bổ Sung:** Nhân đạo, Chăm sóc miễn phí, Hóa đơn bệnh nhân, Không được thanh toán

## **PHỤ BẢN I:**

Các dịch vụ mà Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle đã xác nhận thuộc diện tùy chọn hay thẩm mỹ và do đó không hợp lệ để được hỗ trợ tài chính bao gồm nhưng không giới hạn ở:

1. Dịch vụ chỉnh răng vì chứng sai khớp cắn không phải do một bệnh trạng gây ra
2. Việc xét nghiệm gen cho người lớn để xác nhận xem một bệnh di truyền có thể bị truyền đến con trong tương lai hay không HOẶC xét nghiệm gen cho một bệnh nhân khi việc xét nghiệm đó sẽ không cung cấp thông tin hữu ích nào cho chương trình chăm sóc bệnh nhân đó
3. Quy trình định hình lại vành tai bằng thiết bị Earwell vì lý do thẩm mỹ
4. Phẫu thuật laser được thực hiện chỉ vì lý do thẩm mỹ
5. Chỉnh tai vì lý do thẩm mỹ
6. Thay thế bộ cố định răng bị mất
7. Các chương trình/lớp học tùy chọn về sức khỏe tâm thần



## PHỤ BẢN II:

Những nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng được phép tiếp nhận bệnh nhân tại Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle nhưng gửi hóa đơn tính phí chuyên gia cho các dịch vụ cung cấp ở đó từ văn phòng riêng của họ, đồng thời là những người không đồng ý hỗ trợ tài chính cho hóa đơn của mình phù hợp với các quyết định của Bệnh Viện Nhi Đồng Seattle, được liệt kê dưới đây.

Dấu hoa thị chỉ những nhà cung cấp dịch vụ vừa làm việc cho hoặc ký hợp đồng với Bệnh Viện Nhi Đồng vừa có phòng khám riêng ở cộng đồng và giới thiệu các bệnh nhân đến nhận dịch vụ tại Bệnh Viện Nhi Đồng. Chương trình hỗ trợ tài chính chỉ áp dụng khi những nhà cung cấp dịch vụ này khám cho bệnh nhân với tư cách là nhân viên hoặc nhà thầu của Bệnh Viện Nhi Đồng.

Danh sách này có thể được thay đổi hàng quý. Bản cập nhật có sẵn trên trang web [www.seattlechildrens.org](http://www.seattlechildrens.org).

<b>Tên Phòng Khám hay Nhà Cung Cấp Dịch Vụ</b>
Allegro Pediatrics
Dr. Senait Abraham Sea Mar Medical Clinic
Dr. David Atherton Dentistry for Children & Adolescents
Dr. Molly Capron Neighborcare - Columbia City
Dr. Felix Chu The Polyclinic - First Hill
Dr. Daniel Downey Downey Plastic Surgery
Dr. Mary Farrington Virginia Mason Medical Center
Dr. Julie Francis Eastside Dermatology Inc.
Dr. Heather Henne Neighborcare - Columbia City
Dr. Robin Hornung Everett Clinic
Dr. Shayan Irani Virginia Mason Medical Center
Dr. David Jeong Virginia Mason Medical Center*
Dr. Neil Kaneshiro Woodinville Pediatrics
Dr. Richard Kozarek Virginia Mason Medical Center
Dr. Thomas Lenart Children's Eye Doctors
Dr. John Liu Eastside Pediatric Dental Group
Dr. Sally Sue Lombardi Eastside Pediatric Dental Group
Dr. Kimberly McDermott Neighborcare - Columbia City
Dr. Craig Murakami Virginia Mason Medical Center
Dr. Michael Nuara Virginia Mason Medical Center
Dr. Hee-Jung Park Virginia Mason Medical Center
Dr. Mary Pew Neighborcare - Meridian*
Dr. Donna Quinby Eastside Pediatric Dental Group
Dr. Seth Schwartz Virginia Mason Medical Center
Dr. Peter Shelley Federal Way Eye & Laser Center
Dr. Jessica Tarantino ABCD, Inc.
Dr. Cornelius Van Niel Sea Mar Comm Health Center
Dr. Michael Whelan Sound Surgery*
Dr. Bryan Williams Seattle Special Care Dentistry*
Dr. Dali Wu Sea Mar Comm Health Center

### **PHỤ BẢN III**

Căn cứ vào thông tin hoàn chỉnh từ năm tài khóa 2015, mức chi phí tối đa tính cho các bệnh nhân được hưởng sự hỗ trợ tài chính một phần là 50%. Trong năm tài khóa 2015 mức chi phí trung bình thông thường được tính cho tất cả các bên chi trả, hay còn gọi là mức AGB, là 51%.